



## Gebruiksaanwijzing – NL



### Hersubel Steunbandage Original

#### Kenmerken en bedoeld gebruik

1. De Hersubel steunbandage is bedoeld voor gebruik door stomadragers, die een parastomale hernia hebben, waarbij buikspieren na een operatie behoefte hebben aan extra ondersteuning, om herniavorming te voorkomen of die extra ondersteuning nodig hebben voor het verrichten van sportactiviteiten of zwaar werk.
2. Een Hersubel steunbandage zal de vereiste ondersteuning geven rondom de buikstreek door zich te vormen om welke vorm of omvang van hernia dan ook en zit tijdens het gebruik prettig en is ademend.
3. Hersubel steunbandage is verkrijgbaar in een reeks breedtes en lengtes passend voor alle gebruikers en worden geleverd in beige, wit of zwart.
4. Doordat de Hersubel steunbandage vervaardigd is uit tweezijdig rekbaar materiaal, zal het de uitstulpingen en het trekkende gevoel veroorzaakt door de herniavorming verminderen, waarbij tegelijkertijd de drager bewegingsvrijheid heeft.
5. Het comfort van het rekbare materiaal maakt langdurig dragen mogelijk en de antislip silicone strips aan de buitenranden voorkomen onbedoelde beweging van de Hersubel steunbandage tijdens het gebruik ervan of het omkrullen van de steunbandage bij de randen.
6. De Hersubel steunbandage is gemakkelijk over een stomazakje te plaatsen door gebruik te maken van de geïntegreerde handschoenen en de grote klittenbandbevestiging. Het zal helpen bij de hechting van het zakje en een gelijkmatig uiterlijk creëren, hetgeen het zelfvertrouwen versterkt. Men moet erop letten dat het gedeelte van de geïntegreerde handschoenen en de klittenbandbevestiging nooit over de stoma heen wordt geplaatst.
7. De Hersubel steunbandage is wasbaar in de wasmachine bij lage temperatuur – zie het gedeelte *Onderhoud van uw Hersubel steunbandage*.

#### Materialen

- |                           |                                                                                      |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Gordelmateriaal        | Elastaan en polyamide                                                                |
| 2. Klittenbandbevestiging | Velcro® (klittenband)                                                                |
| 3. Antislip strips        | Silicone                                                                             |
| 4. Verpakking             | Individueel verpakt in een kartonnen doos geëtiketteerd conform CE markeringsregels. |

#### Aanbrengen van de Hersubel steunbandage

1. De steunbandage uit de verpakking halen en uitvouwen.
2. De steunbandage met het handschoen-uiteinde in uw hand houden en de gordel van achteren om u heen doen, ervoor zorgend dat de silicone strips aan de voorkant van uw lichaam zitten, zodat ze welke verschuiving van de gordel dan ook kunnen voorkomen.
3. Verzekert u zich ervan dat de steunbandage prettig zit en volledig over uw hernia en stomazak wordt geplaatst. Zorg ervoor dat het gedeelte met de geïntegreerde handschoenen en de grote klittenbandbevestiging niet over de stoma wordt gelegd.
4. Houd de steunbandage op zijn plek en trek, met uw hand in de handschoen, de steunbandage aan tot deze prettig en nauwsluitend zit en hecht het handschoengedeelte vast aan de klittenbandbevestiging.
5. Verwijdering van de steunbandage – doe uw hand in de handschoen en trek de steunbandage los van het klittenbandbevestiging.
6. Maak de steunbandage los van uw lichaam.

#### Onderhoud van uw Hersubel steunbandage

1. De Hersubel steunbandage kan overdag en 's nachts worden gedragen afhankelijk van de behoefte van de gebruiker.
2. De Hersubel steunbandage kan worden gewassen in de wasmachine op maximaal 40°C.
3. De Hersubel steunbandage aan de lucht laten drogen, dus niet in een droogtrommel, omdat daardoor het materiaal van de steunbandage beschadigd kan worden.

#### Wegdoen van de Hersubel steunbandage

1. Weggoien bij het normale huisvuil als de steunbandage niet meer de juiste ondersteuning geeft.



#### Waarschuwingen/voorzorgsmaatregelen

1. Lees de gebruiksaanwijzingen vóór gebruik.
2. Sta ervoor in dat alle vereiste aansluitingen goed passend zitten en dat de steunbandage de druk geeft die noodzakelijk is voor de stomadrager. Zie het gedeelte *Aanbrengen van de Hersubel steunbandage*.
3. De Hersubel steunbandage moet alleen worden gebruikt op aanbeveling van een professionele zorgverlener.
4. De Hersubel steunbandage moet alleen worden gebruikt als een ondersteuningsbandage.
5. Plaats de geïntegreerde handschoen/de klittenbandbevestiging nooit over de stoma.
6. Zorg er alstublieft voor dat de was-instructies uit het gedeelte *Onderhoud van uw Hersubel steunbandage* worden opgevolgd.
7. Stop het gebruik als u welke allergische reactie of problemen dan ook ervaart bij gebruik van de Hersubel steunbandage en neem zo nodig contact op met een professionele zorgverlener.
8. De gebruikperiode zal afhangen van de gebruiksfrequentie en het aantal wasbeurten. De elastische materialen van de steunbandage zullen presteren als elk ander korset of andere onderkleding gemaakt van soortgelijk materiaal.

#### Opslagcondities

1. Geen speciale opslagcondities.

#### Contra-indicaties

1. Niet gebruiken als u een bekende allergie heeft voor een van de gebruikte materialen in de steunbandage.
2. Aanhoudende abdominale pijn bij gebruik van de steunbandage – neem contact op met een professionele zorgverlener.
3. De steunbandage niet zonder assistentie gebruiken bij slechte handmatige behendigheid of beperkt gezichtsvermogen.

#### Ernstige incidenten

Mocht zich een ernstig incident voordoen als gevolg van gebruik van de Hersubel steunbandage, meld dit dan alstublieft onmiddellijk aan de fabrikant en aan de Bevoegde Autoriteiten in het land waar u verblijft.

#### Houdbaarheidsperiode

5 jaar. Gebruik vóór de vervaldatum op het productetiket.



## Instructions for Use – UK



### Hersubel Range of Support Belts Original

#### Features and intended use

1. The Hersubel range of Support Belts are intended for use by ostomates who have a peristomal hernia, whose abdominal muscles post-surgery require extra support to prevent herniation, or who require extra support for undertaking sports activities or heavy work.
2. A Hersubel Belt will give the required support in the abdominal area by moulding over any shape or size of hernia and is comfortable and breathable during wear.
3. Hersubel Support Belts are provided in a range of widths and lengths to suit all users and are supplied in beige, white and black.
4. Manufactured from two way stretch fabric the Hersubel belt will reduce the bulges and dragging feelings created by herniation, whilst allowing the wearer ease of movement.
5. The comfort of the stretch fabric allows long wear times and the anti-roll silicone strips on the outer edges prevent unintended movement of the belt during wear or curling of the belt at the edges.
6. A Hersubel Belt is easy to apply over a stoma pouch using the integral glove and large Velcro® fixing pad. It will assist with pouch adhesion and create an even appearance, thereby increasing confidence. It must be noted that the part of the integral glove and large Velcro® fixing pad should never be placed over the stoma.
7. Hersubel Belts are washable in a washing machine using a low temperature wash – see section *Looking after your Hersubel Belt*.

#### Materials

- |                    |                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Belt Materials  | Elastane and polyamide                                                                   |
| 2. Fixing pad      | Velcro®                                                                                  |
| 3. Non slip strips | Silicone                                                                                 |
| 4. Packaging       | Individually packed in a board box fully labelled to comply with CE marking regulations. |

#### Application of a Hersubel Support Belt

1. Remove the belt from the package and unfold.
2. Hold the belt with the gloved end in your hand and take the belt around behind you making sure that the silicone strips are facing your body so that they can prevent any slipping of the belt.
3. Ensure to place the belt comfortably and completely over your hernia and stoma bag. Be sure that the part with the integral glove and large Velcro® fixing pad are not placed over the stoma.
4. Hold the belt in place and with your hand in the glove, pull the belt to a comfortable tightness and adhere the gloved section to the large Velcro® fixing pad.
5. Removal of the belt – place your hand in the glove and pull the belt free from the Velcro® fixing pad.
6. Take the belt from around your body.

#### Looking after your Hersubel Support Belt

1. Hersubel Support Belts can be worn during the day and at night depending on the needs of the user.
2. The Hersubel Support Belt can be washed in the washing machine at a maximum of 40°C.
3. Hersubel Support Belts should be air dried and not dried in a tumble dryer as this can damage the material of the belt.

#### Discarding the Hersubel Support Belt

1. Throw away into a normal waste bin when the belt is no longer giving the correct support.



#### Warnings/precautions

1. Read the instructions for use prior to use.
2. Ensure that the belt is fitted around the body correctly and that the belt provides the pressure required for the ostomate (See section *Application of a Hersubel Support Belt*).
3. The Hersubel Support Belt should only be used on the recommendation of a healthcare professional.
4. The Hersubel Support Belt should be used only as a support belt.
5. Never place the integral glove/ large Velcro® fixing pad over the stoma.
6. Please ensure the washing instructions shown in section *Looking after your Hersubel Support Belt* are followed.
7. Discontinue use if you experience any allergic reaction or problems when using the Hersubel Support Belt and if required, contact a healthcare professional.
8. Length of time in use will depend on number of uses and amount of washing. The elastic materials of the belt will perform as any other corset or undergarments made of similar materials.

#### Storage conditions

1. No special storage conditions.

#### Contraindications

1. Do not use if you have a known allergy to any of the materials used in the belt.
2. Persistent abdominal pain while using the belt - contact a healthcare professional.
3. Poor manual dexterity or with visual impairment - do not use the belt without assistance

#### Serious incidents

Should a serious incident arise as a result of using the Hersubel Support Belt please report this immediately to the manufacturer and the Competent Authority in the country where you reside.

#### Shelf life

5 years. Use by the expiry date noted on the product label.

ISS01 2020-06



ISS01 2020-06





## Instructions d'utilisation - France



### Gamme de ceintures de soutien Hersubel Original

#### Caractéristiques et utilisation prévue

- La gamme de ceintures de soutien Hersubel est destinée aux stomisés qui ont une hernie parastomale, dont les muscles abdominaux post-opérateurs nécessitent un soutien supplémentaire pour prévenir une hernie, ou qui ont besoin d'un soutien supplémentaire pour entreprendre des activités sportives ou effectuer des travaux lourds.
- La ceinture de soutien Hersubel apportera le soutien nécessaire dans la région abdominale en épousant parfaitement n'importe quelle forme ou taille de hernie. De plus, elle est confortable et respirante.
- Les ceintures de soutien Hersubel sont fournies dans une gamme de largeurs et de longueurs afin de convenir à tous les utilisateurs et sont disponibles dans les coloris beige, blanc et noir.
- Fabriquée à partir de tissu extensible dans les deux sens, la ceinture de soutien Hersubel réduira les renflements et les sensations de lourdeur créés par la hernie, tout en permettant au porteur de se déplacer facilement.
- Non seulement le confort du tissu extensible vous permettra de porter longtemps la ceinture de soutien Hersubel mais en plus, grâce aux bandes de silicone anti-roulis placées sur les bords extérieurs, empêchant la ceinture de se recourber sur les bords, aucun mouvement involontaires de la ceinture ne se produira.
- La ceinture de soutien Hersubel est facile à appliquer sur une poche de stomie à l'aide du gant intégré et de la grande compresse de fixation Velcro®. Elle favorisera la fixation de la stomie et créera une apparence uniforme augmentant ainsi la confiance en soi. Il convient de noter que la partie du gant intégré et la grande compresse de fixation Velcro® ne doivent jamais être placés sur la stomie.
- La ceinture de soutien Hersubel sont lavables en machine en choisissant un programme basse température – voir la section *Entretien de votre ceinture Hersubel*.

#### Matériaux

- |                          |                                                                                                                             |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Matériaux de ceinture | Elastane et polyamide                                                                                                       |
| 2. Compresse de fixation | Velcro®                                                                                                                     |
| 3. Bandes antidérapantes | Silicone                                                                                                                    |
| 4. Emballage             | Emballées individuellement et placées dans une boîte entièrement étiquetée pour se conformer aux règlements de marquage CE. |

#### Application d'une ceinture de soutien Hersubel

- Retirez la ceinture de l'emballage et dépliez-la.
- Tenez la ceinture avec l'extrémité gantée dans votre main et prenez la ceinture derrière vous en vous assurant que les bandes de silicone sont face à votre corps afin qu'elles puissent empêcher tout glissement de la ceinture.
- Assurez-vous de placer la ceinture confortablement et complètement sur votre hernie et votre sac de stomie. Assurez-vous que la partie avec le gant intégré et la grande compresse de fixation Velcro® ne sont pas placés sur la stomie.
- Maintenez la ceinture en place et avec votre main dans le gant, tirez la ceinture jusqu'à une étanchéité confortable et collez la section gantée sur la grande compresse de fixation Velcro®.
- Retrait de la ceinture - placez votre main dans le gant et tirez la ceinture pour la libérer de la compresse de fixation Velcro®.
- Passez la ceinture autour de votre corps.

#### Entretien de votre ceinture de soutien Hersubel

- La ceinture de soutien Hersubel peuvent être portées de jour comme de nuit selon les besoins de l'utilisateur.
- La ceinture de soutien Hersubel peuvent être lavées dans le lave-linge en utilisant un cycle de lavage maximum de 40°C.
- La ceinture de soutien Hersubel doivent être séchées à l'air et non séchées dans un sèche-linge car cela peut endommager le matériau de la ceinture.

#### Jeter la ceinture de soutien Hersubel

- Jeter dans n'importe quelle poubelle lorsque la ceinture n'apporte plus le soutien approprié.



#### Avertissements / précautions

- Lisez les instructions d'utilisation avant utilisation.
- Assurez-vous que toutes les connexions requises ont été bien ajustées et que l'utilisateur ne trouve pas la ceinture trop serrée. Voir la section *Application d'une ceinture de soutien Hersubel*.
- La ceinture de soutien Hersubel ne doit être utilisée que sur recommandation d'un professionnel de la santé.
- La ceinture de soutien Hersubel ne doit être utilisée que comme ceinture de soutien.
- Ne placez jamais le gant intégré / la grande compresse de fixation Velcro® sur la stomie.
- Veillez vous conformer aux instructions de lavage indiquées dans la section *Entretien de votre ceinture de soutien Hersubel*.
- Arrêtez l'utilisation si vous présentez une réaction allergique ou des problèmes lors de l'utilisation de la ceinture de soutien Hersubel et si nécessaire, contactez un professionnel de la santé.
- La durée d'utilisation dépendra du nombre d'utilisations et de la quantité de lavage. Les matériaux élastiques de la ceinture fonctionneront comme tout autre corset ou sous-vêtement en matériaux similaires.

#### Conditions de stockage

- Pas de conditions de stockage particulières.

#### Contre-indications

- Ne pas utiliser si vous avez une allergie connue à l'un des matériaux utilisés dans la ceinture.
- Douleur abdominale persistante lors de l'utilisation de la ceinture - contactez un professionnel de la santé.
- Mauvaise dextérité manuelle ou déficience visuelle - ne pas utiliser la ceinture sans assistance

#### Graves incidents

En cas d'incident grave résultant de l'utilisation de la ceinture de soutien Hersubel, veuillez en informer immédiatement le fabricant et l'autorité compétente du pays dans lequel vous résidez.

#### Durée de conservation

5 ans. Utiliser avant la date d'expiration indiquée sur l'étiquette du produit.

ISS01 2020-06



Wellform Medical BV • Muskushouwestraat 33 • 6666 MA Heteren • Pays-Bas



## Gebrauchsanleitung



### Auswahl an Hersubel Stomabandage Original

#### Eigenschaften und Verwendungszweck

- Das Angebot an Hersubel Stomabandage ist für Stomaträger gedacht, die eine parastomale Hernie haben, deren Bauchmuskulatur nach einer Operation zusätzlich gestützt werden muss, um eine Hernie zu verhindern, oder die eine zusätzliche Stützung bei sportlichen Aktivitäten oder schwerer Arbeit benötigen.
- Ein Hersubel Stomabandage bietet die benötigte Unterstützung im Bauchbereich, indem er sich der Form oder Größe jeglicher Hernie anpasst. Zudem ist er atmungsaktiv und angenehm zu tragen.
- Hersubel Stomabandage gibt es in verschiedenen Breiten und Längen, geeignet für alle Nutzer, und werden in beige, weiß und schwarz geliefert.
- Der Hersubel Stomabandage aus bi-elastischem Material verringert das Gefühl von Vorwölbung und Ziehen, das bei einer Hernienbildung entsteht, und ermöglicht dem Nutzer eine höhere Bewegungsfreiheit.
- Dank des Tragekomforts des elastischen Materials sind lange Tragezeiten möglich und die rutschfesten Silikonstreifen an den äußeren Rändern verhindern, dass die Stomabandage beim Tragen verrutscht oder sich an den Rändern einrollt.
- Ein Hersubel Stomabandage kann mithilfe des integrierten Handschuhs und des großen Klettverschluss-Streifens leicht über einen Stomabeutel gelegt werden. Dadurch wird die Haftung des Beutels unterstützt und ein ebenmäßiges Äußeres geschaffen, was das Selbstbewusstsein anhebt. Es ist zu beachten, dass der integrierte Handschuh und der große Klettverschluss-Streifen niemals über das Stoma gelegt werden sollten.
- Hersubel Stützgürtel können in der Waschmaschine bei niedrigen Temperaturen gewaschen werden - mehr dazu im Abschnitt *Pflegeanleitung für Ihren Hersubel Stomabandage*

#### Materialien

- |                         |                                                                                                                 |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Gürtelmaterial       | Elasthan und Polyamed                                                                                           |
| 2. Befestigungsstreifen | Klettverschluss                                                                                                 |
| 3. Rutschfeste Streifen | Silikon                                                                                                         |
| 4. Verpackung           | Einzelverpackt in einem Schachtelkarton mit vollständiger Beschriftung gemäß den CE-Kennzeichnungsvorschriften. |

#### Anwendung eines Hersubel Stomabandage

- Nehmen Sie die Stomabandage aus der Verpackung und falten Sie ihn auseinander.
- Halten Sie das Ende mit dem Handschuh in Ihrer Hand fest und legen Sie die Stomabandage hinten herum um Ihren Körper. Stellen Sie dabei sicher, dass die Silikonstreifen Ihren Körper berühren, sodass sie eventuelles Verrutschen des Gürtels verhindern können.
- Platzieren Sie die Stomabandage bequem und vollständig über Ihre Hernie und den Stomabeutel. Stellen Sie sicher, dass der integrierte Handschuh und der große Klettverschluss-Streifen nicht über dem Stoma liegen.
- Halten Sie die Stomabandage fest und ziehen Sie ihn mit Ihrer Hand im Handschuh zu einer angenehmen Enge zusammen. Befestigen Sie anschließend den Handschuh-Teil an dem großen Klettverschluss-Streifen.
- Entfernen die Stomabandage - Stecken Sie Ihre Hand in den Handschuh und ziehen Sie die Stomabandage vom Klettverschluss-Streifen weg.
- Wickeln Sie die Stomabandage von Ihrem Körper ab.

#### Pflegeanleitung für Ihren Hersubel Stomabandage

- Hersubel Stomabandage können je nach Bedarf bei Tag und Nacht getragen werden, hängt von den Bedürfnissen des Benutzers ab.
- Hersubel Stomabandage können in der Waschmaschine bei maximal 40 °C gewaschen werden.
- Hersubel Stomabandages sollten anschließend aufgehängt und nicht in den Trockner, da das Material der Stomabandage beschädigen werden kann.

#### Entsorgung einer Hersubel Stomabandage

- Werfen Sie die Stomabandage in den Hausmüll, wenn er Ihnen nicht mehr die korrekte Unterstützung bietet.



#### Warnung/Vorsichtsmaßnahmen

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Benutzung.
- Stellen Sie sicher, dass die Stomabandage überall genau anliegt und mit dem für Sie passenden Druck getragen wird. mehr dazu im *Anwendung eines Hersubel Stomabandage*
- Die Hersubel Stomabandage sollte nur auf die Empfehlung einer medizinischen Fachkraft hin benutzt werden.
- Der Hersubel Stomabandage sollte nur als Stützgürtel verwendet werden.
- Legen Sie den integrierten Handschuh/großen Klettverschluss-Streifen niemals über das Stoma.
- Bitte folgen Sie den Waschanweisungen im Abschnitt *Pflegeanleitung für Ihren Hersubel Stomabandage*.
- Verwenden Sie die Stomabandage nicht, wenn Sie eine allergische Reaktion darauf haben oder Probleme beim Tragen des Hersubel Stomabandage verspüren. Kontaktieren Sie bei Bedarf eine medizinische Fachkraft.
- Die Lebensdauer hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und des Waschens ab. Die elastischen Materialien des Stomabandage verhalten sich so wie alle anderen Korsetts oder Unterwäsche aus ähnlichen Materialien auch.

#### Aufbewahrungshinweise

- Es gibt keine besonderen Aufbewahrungshinweise.

#### Gegenanzeigen

- Verwenden Sie die Stomabandage nicht, wenn Ihnen bekannt ist, dass Sie Allergien gegen die verwendeten Materialien haben.
- Anhaltender Schmerz im Bauchbereich beim Tragen der Stomabandage - kontaktieren Sie eine medizinische Fachkraft.
- Menschen mit schwacher Fingerbeweglichkeit oder Sehschwäche sollten die Stomabandage nicht ohne Hilfe benutzen.

#### Ernsthafte Vorfälle

Sollte ein ernsthafter Vorfall aufgrund der Benutzung eines Hersubel Stomabandage auftreten, verständigen Sie bitte umgehend den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Wohnsitzland.

#### Haltbarkeit

5 Jahre. Benutzen Sie den Gürtel vor dem Ablaufdatum auf dem Produktetikett.

5 ans. Utiliser avant la date d'expiration indiquée sur l'étiquette du produit.

ISS01 2020-06



Wellform Medical BV • Muskushouwestraat 33 • 6666 MA Heteren • Niederlande